

Porównanie tłumaczeń Nehemiasza 9:5

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Lewici zaś: Jeszua i Kadmiel, Bani, Chaszabnejasz, Szerebiasz, Hodiasz, Szebaniasz (i) Petachiasz* wezwali: Powstańcie! Błogosławcie JAHWE, waszego Boga! (Błogosławiony niech będzie JAHWE, Bóg Izraela),** *** od wieków aż na wieki! I błogosławili chwalebne Twoje imię, wyniesione ponad wszelkie błogosławieństwo i uwielbienie:**** *****1)2)3)4)5)

¹⁾ Bani, (...i) Petachiasz : brak w G.

²⁾ Za G: εὐλογητὸς κύριος ὁ θεὸς Ἰσραηλ, pod. בְּרִיךְ יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל w <x>230 41:14</x>;<x>230 106:48</x>.

³⁾ <x>230 41:14</x>; <x>230 106:48</x>

⁴⁾ Wg G <x>160 9:6</x> rozpoczyna się słowami: I powiedział Ezdrasz, καὶ εἶπεν Εσδρας.

⁵⁾ <x>150 9:6-15</x>